GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 7/2000

av den 28 januari 2000

om ändring av bilaga VI (Social trygghet) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

(1) Bilaga VI till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 81/1999 av den 25 juni 1999 ([1]).

(2) Rådets förordning (EG) nr 1606/98 av den 29 juni 1998 om ändring av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen och förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpningen av förordning (EEG) nr 1408/71 i syfte att utvidga denna till att omfatta särskilda system för offentligt anställda ([2]) bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Punkt 1 (rådets förordning (EEG) nr 1408/71) i bilaga VI till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande nya strecksats skall läggas till:

   ”— **398 R 1606**: Rådets förordning (EG) nr 1606/98 av den 29 juni 1998 (EGT L 209, 25.7.1998, s. 1).”.

2. Under rubriken ”P. ISLAND” i anpassning r skall texten ersättas med

   ”All tillämpning av grundläggande, kompletterande och särskilda system för ålderspension för offentligt anställda”.

3. Under rubriken ”P. ISLAND” i anpassning t skall texten ersättas med följande:

   ”1. Om anställning eller verksamhet som egenföretagare i Island har upphört och försäkringsfallet inträffar under anställning eller verksamhet som egenföretagare i en annan stat för vilken denna förordning gäller och om invalidpension enligt både socialförsäkrings- och tilläggspensionssystemen (pensionskassor) i Island inte längre omfattar perioden mellan försäkringsfallet och pensionsåldern (antagandeperioder), skall försäkringsperioder enligt lagstiftningen i en annan stat för vilken denna förordning gäller vad avser villkoren för kravet på antagandeperioder beaktas som om de vore försäkringsperioder i Island.

([1]) EGT L 296, 23.11.2000, s. 37.
([2]) EGT L 209, 25.7.1998, s. 1.

2. En person som omfattas av ett särskilt system för offentligt anställda, som är bosatt i Island och

   a) på vilken bestämmelserna i avdelning III kapitel 1 avsnitt 2–7 inte är tillämpliga, och

   b) som inte har rätt till isländsk pension,

   skall ansvara för kostnaderna för de naturaförmåner som han eller någon av hans familjemedlemmar beviljas i Island i den mån naturaförmånerna ersätts genom det särskilda systemet för offentligt anställda eller en kompletterande personlig försäkring.".

Artikel 2

Punkt 2 (rådets förordning (EEG) nr 574/72) i bilaga VI till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande strecksats skall läggas till:

   "— **398 R 1606**: Rådets förordning (EG) nr 1606/98 av den 29 juni 1998 (EGT L 209, 25.7.1998, s. 1).".

2. Under rubriken "R. NORGE" i anpassning a skall texten ersättas med följande:

   "1. Sosial- og helsedepartementet, Oslo

   2. Arbeids- og administrasjonsdepartementet, Oslo

   3. Barne- og familiedepartementet, Oslo

   4. Justisdepartementet, Oslo

   5. Utenriksdepartementet, Oslo.".

3. Under rubriken "R. NORGE" i anpassning b skall texten ersättas med följande:

   "7. Förmåner enligt lov av 28 juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse:

   Statens Pensjonskasse.".

4. Under rubriken "Q. LIECHTENSTEIN" i anpassning c skall följande läggas till i punkterna 2 (Ålderdom och dödsfall) och 3 (Invaliditet):

   "c) Försäkringssystem för offentligt anställda:

   Stiftungsrat der Pensionskasse für das Staatspersonal (Styrelsen för försäkringssystemet för offentligt anställda).".

5. Under rubriken "R. NORGE" i anpassning c skall följande läggas till:

   "4. Förmåner enligt lov av 28 juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse:

   Statens Pensjonskasse.".

6. Under rubriken "Q. LIECHTENSTEIN" i anpassning f skall följande läggas till i punkterna 2 (Ålderdom och dödsfall) och 3 (Invaliditet):

   "c) Försäkringssystem för offentligt anställda:

   Geschäftsleitung der Pensionsversicherung für das Staatspersonal (Förvaltning av försäkringssystemet för offentligt anställda).".

7. Under rubriken ”R. NORGE” i anpassning f skall följande läggas till efter punkt 1:

”1a. Förmåner enligt lov av 28 juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse:

Statens Pensjonskasse (norska pensionsfonden för offentligt anställda).”.

8. Under rubriken ”R. NORGE” i anpassning m skall följande läggas till:

”13. Förmåner enligt lov av 28 juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse:

Statens Pensjonskasse.”.

Artikel 3

Texterna till förordning (EG) nr 1606/98 på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft den 29 januari 2000 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 5

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 28 januari 2000.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

F. BARBASO

Ordförande

(*) Inga konstitutionella bestämmelser finns angivna.